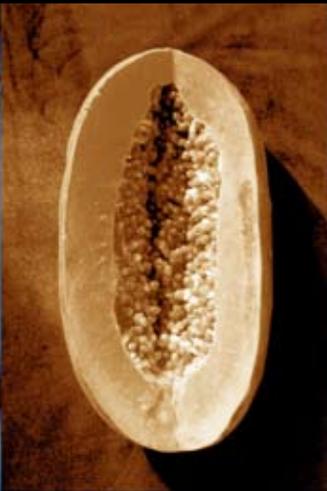


CUARTA MUESTRA DE CINE LES BI GAY TRANS



**21 al 26 de Julio
2008**

**Centro Cultural de España Juan de Salazar
Asunción, Paraguay**

Coordinación general:

Carolina Robledo Desh

Panel:

Verónica Villalba

Programación:

Carolina Robledo

Prensa y difusión:

Camila Zabala

Gestión de recursos:

Rosa Posa

Administración:

Rafaela Arrúa, Judith Grenno

Foto:

Lorena Espinoza (Rca.Dominicana)

Diseño gráfico:

Arte nuevo

**Programadores/as del Lesgaicinemad
y cooperación con América Latina****Coordinadora en Latinoamérica:**

Violeta Uman

Productor:

Lucas Casanova

Director:

Gerjo Pérez Meliá

Agradecimientos especiales

Lorena Espinoza, Angélica Roa, Teresa González Meyer, Nadia Capdevila, Gloria Rubin, Esperanza Martínez, Lilian Soto, Liz Torres, Karina Rodríguez, Mónica Cruz, Graciela Rivarola, Rodolfo, Adriana Closs, Mujeres al borde producciones de Colombia, Red de Respuestalésbica Catrachas de Honduras, y todas la organizaciones, instituciones y personas, que creen y hacen posible la muestra de cine lesbigaytrans.

ÍNDICE

Temática LES

- Amasando el destino. C, 8
Ester. C, 10
Flores en el parque (o los primeros besos). C, 5
Happenstance/ Casualidad. C, 5
Le nouveau monde/ El nuevo mundo. L, 9
Puccini for beginners/ Puccini para principiantes. L, 4
The gymnast/ La gimnasta. L, 7

Temática BI

- Antoine et Elisa/ Antonio y Elisa. C, 6

Temática GAY

- 41 Sekunden/ 41 segundos. C, 9
By the sea/ Junto al mar. C, 7
Communicator/ Comunicador. C, 10
Wanted /Buscado. D, 4
Un amour a taire/ Un amor por ocultar. L, 5
Más que un hombre, putos eran los de antes. L, 10

Temática TRAS

- She's a boy I knew/ Ella es un chico, lo se. D, 4
Muzuzangabo. D, 5
Ndim Ndim/ Soy yo, soy yo. D, 6
El Rosario de la aurora. C, 6
Enraged by a Picture/ Enfurecidos por una fotografía. D, 6
Vestido nuevo. C, 7
Call me Malcom/ Llámame Malcom. D, 9

Temática MUJERES

- Alquimistas. D, 8
Partida. C, 8
Mujeres migrantes. C, 8
Honduras. Un paraíso Femicida. D, 8

Referencias:

- C: cortometraje
D: documental
L: largometraje



Hola a todas y todos:

Desde *Aireana*. Grupo por los derechos de las lesbianas, queremos darles la bienvenida y festejar con ustedes la 4ª Edición de la Muestra de cine les bi gay trans de Asunción. Celebramos que sea la cuarta, porque eso significa que ya tenemos una historia en este camino que iniciamos junto a ustedes.

Alemania, Argentina, Bélgica, Canadá, Colombia, EEUU, España, Francia, Honduras, México, Paraguay, Reino Unido, Sudáfrica, Uruguay son los países que este año, nos ofrecen imágenes, relatos, documentales, denuncias y emociones.

Éste es un año importante para el reconocimiento de los derechos de lesbianas, gays y trans, ya que la asamblea de la Organización de Estados Americanos (OEA), en Junio, aprobó por unanimidad la resolución de "Derechos Humanos, orientación Sexual e identidad de género" en la que manifiesta preocupación por los actos de violencia cometidos contra lesbianas, gays y trans. Es un avance que nos alegra y nos impulsa a seguir trabajando por la igualdad.

Además, en este momento paraguayo tenemos la esperanza de que el cambio signifique el respeto para los derechos de todas las personas. Una buena señal es que en esta cuarta muestra de cine incluimos el panel debate "Pensando un Estado incluyente" en el que estarán todas las ministras del nuevo gobierno. Hasta hace muy poco tiempo esto nos parecía imposible.

Otra de las novedades es el espacio dedicado a mujeres donde podremos ver dos producciones paraguayas y de otros países sobre diferentes temas que tienen que ver con la historia de las luchas de las mujeres, la discriminación en el trabajo doméstico, el feminicidio y los derechos de las mujeres migrantes.

En la clausura, la obra "Les biana contar nuestra historia", creación colectiva que se estrenó en Encarnación en el Tercer Encuentro Feminista del Paraguay en Noviembre de 2007, nos hará vivir otras vidas, otras historias y también las nuestras.

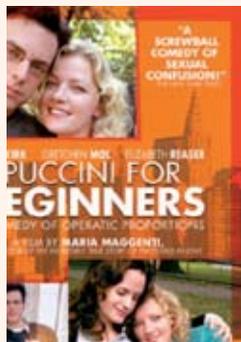
Agradecemos el apoyo del Centro Cultural de España "Juan de Salazar," que como siempre ofrece su espacio para vivir la cultura en su pluralidad, y a todas las organizaciones que nos apoyan año tras año, a la Fundación Triángulo/Lesgaicinemad, sin la cual no sería posible este evento, y a las que se anotan por primera vez.

Esperamos que disfruten de esta muestra de cine y de todo lo que de ella surja, que nos dé un invierno al calor de la diversidad, que nos haga mover estanterías, abrir puertas, cerrar prejuicios, y ser un poquito más libres, si se puede.

Asunción, Julio de 2008
Aireana, grupo por los derechos de las lesbianas.

PROGRAMA

LUNES 21 DE JULIO Temática Les/Bi/Gay/Trans



19:00 hs **Inauguración “4ta Muestra de cine Lesbigoaytrans de Asunción”**

19:30 hs **Puccini for beginners (Puccini para principiantes)**

Largometraje de temática lésbica/EE.UU./2006/82”
Dirección y guión: María Maggenti

Divertida comedia romántica. Una historia de encuentros casuales, excusas psicoanalíticas, y la desesperada lucha de una mujer por asumir un compromiso.

20:50 hs **Wanted (Buscado)**

Documental de temática gay/Sudáfrica/2007/7”
Dirección: Lisa Holland

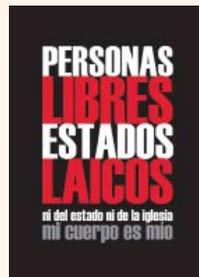
Desde que tenía veintiún años, Matthew ha querido ser padre. Como hombre soltero gay, fue sometido a meticulosas pruebas tanto físicas como psicológicas antes de que se le permitiera adoptar a Emilio. De una manera digna y educada, esta película examina la perspectiva personal de Matthew de la paternidad en solitario.



21:00 hs **She's a boy I know
(Ella es un muchacho, lo sé)**

Documental de temática transexual/Canadá/2007/78”
Dirección: Gwen Haworth

Usando imágenes del archivo familiar, entrevistas, mensajes telefónicos y animación hecha a mano, Haworth documenta su transición de Steven a Gwen. Su historia se extrapola a la de cada uno y a la de la sociedad en general: todos los prejuicios sobre género y sexualidad estudiados de forma sensitiva.



MARTES 22 DE JULIO Temática Les/Bi/Gay/Trans



19:00 hs **Muzuzangabo**

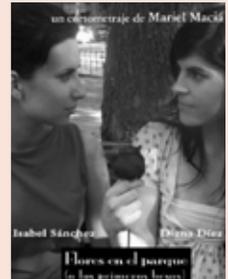
Documental sobre VIH/España/2006/63"
Dirección y guión: Sergi Agustí.

El documental narra el nacimiento del activismo en la lucha contra el Sida en Bukavu, una ciudad a orillas del lago Kivu en el Congo. Carlos Cordero, desde que resultó infectado, descubrió que su mejor arma para educar y sensibilizar era él mismo.

20:05 hs **Flores en el parque (o los primeros besos)**

Corto de temática lésbica/España/2007/10"
Dirección: Mariel Maciá

Ana y Lola se conocieron por el chat. Quedaron para verse en un parque. Lola llevará flores y Ana llevará dudas. La indecisión de una se convertirá en actitud provocativa para otra.



20:15 hs **Happenstance (Casualidad)**

Corto de temática lésbica /EE.UU./2007/8"
Dirección: Joyce Draganosky

Beth descubre que tiene mucho en común con la nueva novia de su hijo.

20:25 hs **Un amour a taire
(Un amor por ocultar)**

Largometraje de temática gay/Francia/2006/103"
Dirección: Christian Faure

Corre el año 1942. Jean y Philippe son pareja y Sara entra en la vida de ellos, necesita su protección. Ella es judía y ellos, homosexuales. En este periodo de Ocupación, donde todas las leyes son abolidas, los tres viven con un mismo deseo imperioso: sobrevivir, lo cual es difícil por su "diferencia": Jean es acusado sin razón de ser el amante de un oficial de la Wehrmacht (fuerzas armadas alemanas) y deportado por los nazis.



MIÉRCOLES 23 DE JULIO Temática Les/Bi/Gay/Trans

19:00 hs **Ndim Ndim (Soy yo, soy yo)**

Documental de temática lesbica/Sudáfrica/2005/5"
Dirección: Martha Qumba

Documental que narra la dura realidad de las mujeres lesbianas en Sudáfrica, una mujer que lucha contra la triple discriminación, ser mujer, ser lesbiana y ser negra en su comunidad, en Khayelitsha. Una lucha constante por sobrevivir a los asesinatos, violaciones y torturas por expresar libremente su sexualidad.



19:05 hs **Antoine et Elisa (Antonio y Elisa)**

Cortometraje de temática gay y bisexual/Bélgica/2005/10"
Dirección y guión: Mikhail Bouchier

Antoine, un hombre de veintitantos, se debate entre lo que tiene y lo que realmente quiere.

19:15 hs **El Rosario de la aurora**

Cortometraje de temática trans/España/2007/11"
Dirección y guión: Iván Lara.

Aurora recibe una llamada divina desvelándole el paradero desconocido de un familiar muy cercano. La anciana se adentra en un prostíbulo transitado por prostitutas transexuales folclóricas y religiosas.



19:25 hs **Enraged by a picture (Enfurecidos por una fotografía)**

Documental de temática lesbica/Sudáfrica/2005/15"
Dirección y guión: Zanele Muholi.

Una fotógrafa, Muholi, está exponiendo en Johannesburgo. Eficientemente atrevida, la exhibición provoca todo un revuelo alrededor de un tema que habitualmente es tabú: ser negra y, en este caso, ser lesbiana. Sincera, franca y tomada con muy buen sentido estético, la película muestra en cada fotograma la realidad presente de la fotógrafa.



19:45 hs **Vestido nuevo**



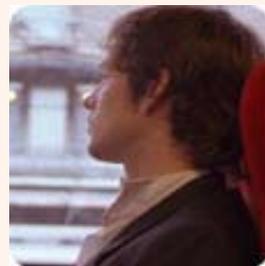
Corto de temática trans/España/2007/17”
Dirección y guión: Sergi Pérez

El pobre Mario es sólo un niño, pero ya se siente diferente al resto de sus compañeros de escuela, y aprovecha una fiesta de carnaval para demostrarlo.

20:00 hs **By the sea (Junto al mar)**

Cortometraje de temática gay/Reino Unido/2007/28”
Dirección: Matthew Gauci

Desde su pueblo a orillas del mar a Londres va en busca de un sueño y el amor, pero lo que encuentra es que debe tomar una decisión.



20:30 hs **The gymnast (La gimnasta)**

Largometraje de temática lésbica /EEUU/2006/96”
Dirección: Ned Farr

Con cuarenta años, un matrimonio fracasado, intentos frustrados de quedarse embarazada, la ex campeona de gimnasia Jane, tiene un cuerpo perfecto y una mente en conflicto. Todo cambia cuando conoce a Nicole, una coreógrafa, y a su misteriosa alumna Serena.



JUEVES 24 DE JULIO Temática Mujeres

19:00 hs **Panel debate con ministras del futuro gobierno
“Pensando un Estado incluyente”**

Panelistas: Gloria Rubin, Lilian Soto, Esperanza Martinez, Liz Torres y Karina Rodríguez

20:30 hs **Partida**



Corto/Paraguay/2008/14”
Dirección y guión: Marcelo Martinessi
Proyecto Pares-Alter vida con el apoyo de la Unión Europea

Una mirada profunda a un trabajo que no es considerado trabajo: El empleo doméstico remunerado en Paraguay.



20:45 hs **Mujeres migrantes**

Cortometraje/Articulación Feminista Marcosur/2007/3”22’
Dirección: Lucy Garrido

Corto sobre derechos de mujeres migrantes. Emotivo e imperdible.

20:50 hs **Alquimistas. Documentos para otra historia de las mujeres**



Documental Paraguay 1995/20”
Dirección: Jorge Rivera
Elaboración: CDE y Decidamos

La lucha de las mujeres en Paraguay por la reivindicación de sus derechos.

21: 20 hs **Honduras. Un paraíso Femicida**

Documental/Honduras/2007/17”

Documental sobre el femicidio en Honduras, redactado por un grupo de activistas lesbianas. Incluye entrevistas con instituciones del estado, periodistas, y organizaciones feministas. Es un llamado de atención a una situación terrible que vive el país.

21:35 hs **Amasando el destino**

Corto de temática lésbica/Colombia/2007/35”
Guión y producción: creación colectiva del grupo teatral “Las Aficionadas”

Marijuana, a escasos días de nacer y aún pareciendo un feto, es abandonada por su madre en las puertas de un convento no sin antes prometerle que regresará por ella una vez reciba su nuevo sexo.



VIERNES 25 DE JULIO Temática Les/Bi/Gay/Trans

19:00 hs **41 Sekunden (41 Segundos)**

Corto de temática gay/Alemania/2006/4"
Dirección: Tobias Martin y Rodney Sewell

¿Qué haces cuando tu novia te dice que tu mejor amigo besa mejor que tu? Lo averiguas.



19:05 hs **Call me Malcom (Llámame Malcom)**

Documental de temática trans/E.E.U.U/Año: 2005/94"
Dirección: Joseph Parlagreco

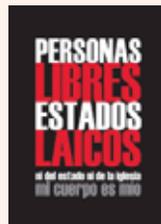
Es la historia de un transexual de 27 años, estudiante de seminario y su lucha con la fe, el amor, y la identidad sexual. En 1977, un niño nació con cuerpo de niña y hace cuatro años tomó los pasos necesarios para poder vivir externamente en el género donde siempre estuvo internamente.



20:40 hs **Le nouveau monde
(El nuevo mundo)**

Largometraje de temática lesbica/Francia/2007/92"
Dirección: Etienne Dhaene

Estreno mundial. Lucie, lleva ya cinco años con su pareja y quiere tener un bebé. El problema es que su pareja es otra mujer, y juntas se plantean cómo encontrar esa semilla cuando se trata de una pareja lesbica y no se quiere un donante anónimo.



SÁBADO 26 DE JULIO Temática Les/Bi/Gay/Trans



19:00 hs **Communicator** (Comunicador)

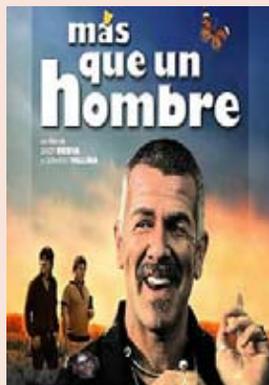
Corto de temática Gay/Alemania/2005/10"
Director: Bjorn Schurmann

Un padre obsesionado con Star Trek, y un hijo que desea asumirse frente a su padre.

19:10 hs **Ester**

Corto de temática lesbica/España/2007/16"
Dirección: María Pavón y Rut Suso

El fragmento simula en apariencia una cavilación cotidiana y sin complicadas estructuras narrativas, pero sutilmente encubre entre líneas aspectos tan jocosos como la incomunicación creada por las barreras generacionales entre padres e hijos, la desmitificación de la homosexualidad y de la lucha de sexos. Trata sobre todo, del amor y el propio sinsentido de la vida.



19:20 hs **Más que un hombre,** **putos eran los de antes**

Largometraje de temática gay/Argentina/2007/92"
Dirección: Dady Brieva, Gerardo Vallina.

Argentina. Noviembre de 1977. Dictadura militar. Telmo, un modisto gay de una ciudad del interior, vive en calma y armonía con su madre, enferma de Alzheimer. Una noche, un joven guerrillero llega hasta su puerta perseguido por una brigada, y sin pensarlo dos veces, Telmo lo salva, escondiéndolo en su casa. La situación se complica porque el barrio queda sitiado y el joven ya no puede salir.

21:00 hs **Clausura. Obra de teatro: Les biana contar nuestra historia**

Obra de creación colectiva construida en La Serafina espacio cultural feminista, que trata sobre diferentes historias biográficas de las participantes del taller de teatro. Proyecto impulsado por Aireana, grupo por los derechos de las lesbianas, en el año 2007, bajo la dirección, de Teresa González Meyer.



Grupo por los derechos de las lesbianas

Eligio Ayala 907 c/ Tacuary

Asunción, Paraguay

Telefax: (595 21) 492835

e-mail:

lsb@highway.com.py;

aireanaparaguay@hotmail.com

Aireana, imperativo del verbo airear, ventilar, sacar al aire y “na” del sufijo guaraní que se traduce como “por favor”.

Nuestro nombre significa nuestra postura ante la vida: sacar nuestros sentimientos, pensamientos, identidades y deseos.

Aireana es un grupo lésbico feminista que trabaja por los derechos de las lesbianas y por la no discriminación a través de la instalación del debate público, la acción de incidencia política, la visibilidad de las lesbianas y la apertura a la diversidad sexual, la producción y difusión de información sobre el tema, la articulación con otros grupos feministas o LGTBI (Lesbianas, Gays, Transgénero, Bisexuales e Intesex).

La Serafina, espacio cultural feminista, es el lugar que ofrecemos a la sociedad para el encuentro, el debate, la información y el servicio a las mujeres, especialmente a las lesbianas.



Grupo por los derechos de las lesbianas

Organizan



Auspician



Astraea Lesbian Foundation For Justice



Apoyan



LAS RAMONAS
Organización de
feministas jóvenes



Grupo de acción y discusión
"INDIA JULIANA"

FABRICA
galería de arte



de radica



AMNISTIA
INTERNACIONAL

